



Hólmfríður Garðarsdóttir er dósent í spænsku við Háskóla Íslands.

Hólmfríður lauk Ph.D. gráðu í bókmenntum og spænsku með áherslu á bókmenntir Rómönsku Ameríku frá Texasháskóla í Austin, Bandaríkjunum árið 2001. MA gráðu frá sama háskóla árið 1996, B.Ed prófi frá Háskóla Íslands árið 1993 og BA gráðu í spænsku frá Háskóla Íslands árið 1988.

Rannsóknasvið hennar er kvikmyndasaga og kvikmyndagerð í Rómönsku Ameríku samtímans, bókmenntir minnihlutahópa í Mið-Ameríku með sérstakri áherslu á bókmenntir frá Karíbahafsstönd landa eins og Kosta Ríka, Panama, Níkaragva og Hondúras og bókmenntir Rómönsku Ameríku með sérstakri áherslu á samtímabókmenntir skrifaðar af konum og þá sérstaklega bókmenntir Argentínskra kvenna eftir 1990. Ameríku, samtímabókmenntir ritaðar af konum og bókmenntir minnihluta hópa í Mið-Ameríku. Hólmfríður hefur flutt fjölda fyrirlestra um rannsóknir sínar á vísindaráðastefnum víða um heim. Hún vinnur jöfnum höndum á spænsku, íslensku og ensku.

Um þessar mundir vinnur Hólmfríður að nýrri bók um málefni minnihluta hópa við Karíbahafsströnd Mið-Ameríku ríkja, auk þess að vera tilbúin með tvímála útgáfu á ljóðapýðingum argentínska rithöfundarins og ljóðskáldsins Jorge Luis Borges.

Aðsetur: Nýi Garður, skrifstofa 108, sími 525-5186, netfang: holmfr@hi.is.

Starfsferill

2009-2011	Greinarformaður í spænsku
2004-2007	Skorarformaður í Skor rómanskra mála
2004-	Dósent við Hugvísindadeild Háskóla Íslands
2003-2004	Lektor við Hugvísindadeild Háskóla Íslands
1998-2003	Stundakennari og aðjúnkt við Háskóla Íslands.
1994-1998	Stundakennari við Texasháskóla í Austin.

Menntun

2001	Doktorspróf (Ph.D.) frá Texasháskóla í Austin, Bandaríkjunum
1996	MA í spænsku frá Texasháskóla í Austin, Bandaríkjunum
1993	B.Ed. frá Háskóla Íslands
1988	BA í spænsku frá Háskóla Íslands og frá Buenos Aires Háskóla.

Ritaskrá

Bækur í vinnslu

Transculturación e Identidad en la Literatura Costarricense. Skoðun á menningartilfærslum og sjálfsm myndum minnihlutahópa í samtímabókmenntum Kosta Ríka. Útgáfa áætluð hjá Háskólaútgáfu Costa Rica 2012.

Frumskógarsögur Horacio Quiroga. (Ritstjórn). Safn þýðinga á smásögum eftir úrúgvæska rithöfundinn Horacio Quiroga. Útgáfa áætluð 2011.

Áhrifamáttur ljóða á umbrotáínum: Ljóðabýðingar frá Rómönsku Ameríku (Ritstjóri ásamt Kristínu I. Pálsdóttur). [Tvímála útgáfa á ljóðabýðingum frá Rómönsku Ameríku á tuttugustu öld] Útgáfa fyrirséð 2011.

Ástin atyrðir þrasetinn mann. [Þýðing á leikritinu *Diatriba de amor contra un hombre sentado* eftir Gabriel García Márquez]. Útgáfa og uppsetning 2009. (Frágengið handrit).

Bækur

Yfir saltan mar: Þýðingar á ljóðum eftir Jorge Luis Borges á Íslandi (Ritstjóri ásamt Sigrúnu Á. Eiríksdóttur). Tvímála útgáfa á þýðingum ljóða eftir argentínska rithöfundinn Jorge Luis Borges. Útgáfa á vegum SVF og Háskólaútgáfunnar, 2009. (Í prentun).

Félagsfræði rótfestunnar: Kenningar um uppruna og eðli borgarsamfélagsins. [Translation of del Acebo Ibáñez, E.. *Sociología del arraigo* (1996)]. (Co-editor with dr. Helgi Gunnlaugsson). University of Iceland Press, Reykjavík, 2007 (ISBN 978-9979-54-553-10) 2007. Pp. 157. See: <http://www.haskolautgafan.hi.is/Apps/WebObjects/HI.woa/wa/dp?book=1000790&id=1002647>

Gustur úr djúpi nætur: Ljóðasaga Lorca á Íslandi [...aire fuerte de la noche más honda ...:Lorca's poetry history in Iceland]. (Editor). University of Iceland Press, Reykjavík, 2007. (ISBN 978-9979-54-748-8) Pp. 355. For further information, see: <http://www.haskolautgafan.hi.is/Apps/WebObjects/HI.woa/wa/dp?book=1000758&id=1002647>.

Mujeres latinoamericanas en movimiento [Latin American Women as a Moving Force]. (Editor). University of Iceland Press, Reykjavík, 2006. (ISBN 9979-54-709-X) 2006. Pp. 150. For further information, see: <http://www.haskolautgafan.hi.is/Apps/WebObjects/HI.woa/wa/dp?book=1000751&id=1002648>.

La Reformulación de la Identidad Genérica en la Narrativa de Mujeres Argentinas de Fin de Siglo XX. Corregidor, Buenos Aires, 2005. (ISBN 950-05-1592-X). Pp. 202. For further information, see: http://www.corregidor.com.ar/buscar2.php?action=buscar_detalle&codigo=1510

At the End of a Millennium: The Argentinean Novel Written by Women. A Ph.D. Dissertation. University of Texas at Austin, 2001. For more information, see: www.worldcatlibraries.org/wcpa/top3mset/50180643.

Fræðigreinar og bókakaflar

2010

“[...] trabajando por el tiempo”: Argentinean society in need of its entire intellectual potential. Í ritrýni í Bretlandi.

“El mundo femenino en la ‘antipoesía’ de Nicanor Parra”. (meðhöfundur með Soffíu Jóhannesdóttur). Samþykkt til birtingar á vegum Red HAINA.

Fræðilegur inngangur: “Lífsferill og ljóðagerð argentínska rithöfundarins og ljóðskáldsins Jorge Luis Borges”. Í *Lærdómsleitandinn: Ljóðasaga Borgesar á Íslandi*. Stofnun Vigdísar Finnbogadóttur og Háskólaútgáfan, 2010 [Í prentun] .

“La Obra Narrativa de David Vinas: La nueva inflexión de *Prontuario* y *Claudia Conversa*” [Bókadómur]. *Bulletin of Hispanic Studies*, Liverpool University Press, Liverpool, # Vol. 87, No. 2, 2010: 278-9.

“Ríkjandi rötleysi: Dáðleysi ungra manna í mexíkóskum stórborgarmyndum“. Publsihed in *Ritið*, Háskóli Íslands, Hugvísindastofnun, 2/2010: 34-57.

2009

„Æðsta form allra lista: Þróun spænskrar kvikmyndagerðar frá fálmkenndu upphafi til æ meiri fullkomunnar“ [The Best of Arts: Spanish Film-making from Faltering beginnings to Near Perfection]. Published in *Milli mála*, Bulletin of the Vigdís Finnbogadóttir Institute, University of Iceland Press, Reykjavík, 2009: 123-149.

“Speglnun og spegilmyndir: Saga kvikmyndagerðar í Rómönsku Ameríku” [Reflecting realities: The History of Latin American filmmaking]. Published in *Ritið*, Institute of Humanities, University of Iceland, 1/2009:7-29.

“Education and Women in the Early Modern Hispanic World” [Literary review]. *Bulletin of Hispanic Studies*, Liverpool University Press, Liverpool, # Vol. 86, No. 3, 2009: 438-9.

“Okkar bíða betri lönd, bjart er út við hafsins strönd!“. [on the poetry of Federico Garcia Lorca]. *Lesbók Morgunblaðsins*, 6. júní, 2009: 6 -7.

2008

“La mujer de color: Identidad y diáspora globalizadora de la subalternidad”. *Globalización y género en América Latina*. Red HAINA, Serie IV, University of Gothenburg, 2008: 171-183.

2007

Aðfaraorð: “Félagsfræði tveggja heima”. *Félagsfræði rótfestunnar: Kenningar um uppruna og eðli borgarsamfélagsins*. (ásamt dr. Helga Gunnlaugssyni). Háskólaútgáfan, 2007: 5-14

Fræðilegur inngangur: “Fákur úr kyrrum skýjum”: Ævi og skáldaferill Lorca og “Kalli á tungl það kvikni”: Yrkisefni Lorca”. *Gustur úr djúpi nætur: Saga Lorca í ljóðum á Íslandi*. SVF, Háskólaútgáfan, 2007: 5-39.

“La nueva novela histórica argentina: La reconstrucción remediadora de Cristina Feijóo”. *Actas del I Congreso de Hispanistas Nórdicos*. Instituto Iberoamericano de Finlandia, Madrid, 2007: 124-133.

“Lost in a Coerced Oblivion: Cristina Feijóo’s Blueprint Against Social Segregation”. Bókarkafli í *Argentinean Cultural Production During the Neoliberal Years (1989-2001)*. Lewiston, New York, Edwin Mellen Press, 2007: 59-77.

“Poetas de Europa: Linda Vilhjálmsdóttir: Rapsodia; Poema de madrugada; Islandia”. (Þýðingar) *Revista de Poesía: Prometeo* (Festival Internacional de Poesía de Medellín). Números 77-78. Año XXV – 2007:123-125.

2006

“No reconocida: Una riqueza desconcertante en la narrativa de mujeres” *Mujeres latinoamericanas en movimiento*. Red HAINA, Serie V, SVF, Háskólaútgáfan, 2006: 35-52.

Assessment of the Social Sector in Nicaragua. Expert Report. ICEIDA (Icelandic Institute of Development Aid) [Þróunarsamvinnustofnun Íslands = ÞSSÍ]. July-August, 2006: 1- 44.

“El español en Islandia”. *Enciclopedia del español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007*. Madrid, Instituto Cervantes, 2006: 378-403.

2005

"Kvenlegar ásýndir Rómönsku Ameríku". Birt í tímariti Hugvísindastofnunar *Ritinu* # 2/2005: 65-83.

"Transculturación paulatina: La integración del pueblo negro en la sociedad costarricense". Bókarkafli í *El Caribe Centroamericano*. Helsinki, Instituto Renvall, 2005:138-153.

"Tunglskinsbaðaðir stóðhestar: Ljóðagerð Federico García Lorca og viðtökur á Íslandi". Bókarkafli í *Heimur ljóðsins*. Reykjavík, Háskólaútgáfan, 2005: 184-197.

"Defiant Acts: Four Plays by Diana Raznovich" [Ritdómur]. Birt í *Bulletin of Hispanic Studies*, Liverpool, # 82, 2005.

2004

"Literatura Latinoamericana Finisecular: Expresión local retorcida por la mirada global simplificadora". Tímaritið *Realidades*, Buenos Aires, 2/2004: 345-356.

"Latnesk-amerískt töfraraunsæi eða alíslenskt dul(raun)sæi í verkum Vigdísar Grímsdóttur". *Tímarit Máls og Menningar*, 2004: (78): 26-37.

"Argentína á marga vegu". Birt í tímariti STÍL [Félagi tungumálakennara á Íslandi]. *Málfríður* # 2, (2004: 29-32).

"Með potta, orð og tillögur að vopni: Bókmenntir Rómönsku Ameríku frá sjónarhóli kvenna". Birt í *Lesbók Morgunblaðsins*, 17.7.2004

"Af öryggi og áræði: Samtímabókmenntir kvenna í Rómönsku Ameríku". Birt í *Lesbók Morgunblaðsins*, 24.7.2004

2003

"Í átt að þriðju kvikmyndinni" [Þýðing á greininni *Hacia un tercer cinema* eftir argentínsku kvikmyndagerðarmennina Fernando E. Solanas og Octavio Getino] Birt í *Áfangar í kvikmyndafræðum*. Ritstjóri Guðni Elísson. 2003: 281-304.

"Revisión histórica que altera el lugar designado a la mujer". Endurrituð og endurútgefin grein um sögulegu skáldsöguna í Argentínu. Birt á vef tímaritinu: <http://www.revista.discurso.org/articulos/Novela>.

2002

"Straumar og stefnur í tungumálakennslu" [Trends and Tendencies in Foreign Language Teaching]. Birt í tímariti STÍL (Samtök tungumálakennara á Íslandi) Reykjavík, *Málfríður* # 2, (2002).

"Að kallast á yfir Atlandshafið: Kvenfrelsi og bókmenntir kvenna í Rómönsku Ameríku" [Crossing the Atlantic: Feminism and Literature by Women in Latin America]. Háskóli Íslands, Hugvísindastofnun, *Ritið* # 3, 2002: 61-76.

"Turbulencias socio-económicas e identidad política en la novelística de Gloria Pampillo." Kafli birtur í bókinni: *Literatura de mujeres y mujeres en la literatura: tradición e innovación*. Deild rómanskra fræða og spænsku, Stokhólmsháskóla, Svíþjóð. 2002.

"Literatura argentina: Remodelación de la identidad nacional contemporánea". Háskólinn í Osló, Ráðstefnurit frá *Conferencia de Romanistas Escandinavos*: birt á www.ub.uio.no/uhs/sok/fag/RomSpr/Romanistkongress/inic/portada.htm

Viðtal við Dr. Ken Benson prófessor við Gautaborgarháskóla um spænska rithöfundinn Camilo José Cela sem lést fyrir á þessu ári. Sjá: <http://www.hi.is/nam/romslav/spaenska/index.html>

Viðtal við María Rosa Lojo rithöfund frá Argentínu um vinsældir sögulegu skáldsögunnar í Argentínu samtímans. Sjá: <http://www.revista.discurso.org>

Viðtal við Silvia Iparraguirre rithöfund frá Argentínu um skáldsagnagerð og samfélagsaðstæður í Buenos Aires við upphaf tuttugustu og fyrstu aldarinnar. Sjá: <http://www.relat.pe>

2001

At the End of a Millennium: The Argentinean Novel Written by Women. Doktorsritgerð varin við University of Texas at Austin.

"Literatura argentina: Construcciones de género e identidad en las obras de Susana Silvestre." Birt í bókinni: *Lo público y lo privado: Género en América Latina*. Serie – Haina # 3, Gautaborgarháskóla, Svíþjóð.

2000

"Literatura argentina de dos épocas: Revisión histórica que altera el lugar designado a la mujer." Birt í: *Anales - Nueva Época* # 3, Desember, 2000. The Iberoamerican Institute, Gautaborgarháskóla, Svíþjóð.

"La enseñanza del español en Islandia." Birt í: *Buletín de la Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera*, Madrid, Spánn, # 22/ 2000.

Jorge Luis Borges: "Tákn hans og túlkun: *Suðrið* er komið norður." Samþykkt til birtingar í *Tímariti Máls & Menningar*, # 3/4, 2000.

1999

"A fines del milenio: La constitución del sujeto femenino." Birt í: *Minutes of the XIV Skandinaviska Romanistkongressen*, University of Stockholm, Sweden.

Kjarvalstaðir Art Museum. FRUM Contemporary Music Festival: “Fjöllin leiða sjónum land í fjarska”: Um yrkisefni Federico García Lorca”. Public lecture (June 7).

University of Iceland, Institute of Humanities, *Hugvísindafing 2009*. Panel: *Akkerum varpað í Karíbahafi* “Með léttabát að ströndum Mið-Ameríku: Ljóðlist og barátta minnihlutahópa”. (March 13-14).

UNIFEM in Iceland, Reykjavík. „Að standast skoðun: Um kvenleika og karlmennsku í Rómönsku Ameríku“. Public lecture (March 7).

Emergency Association of Women [Neyðarstjórn kvenna], Reykjavík, Iceland „Hænskref og heljarstökk: Baráttuaðferðir kvannahreyfinga í Rómönsku Ameríku“. Public lecture (January 29).

2008

The Reykjavík International Film Festival: “*Mate amargo*: Argentínsk kvikmyndagerð samtímans” [Contemporary Argentine Cinema]. Norræna húsið. (October 1st)

Karl-Franzens-Universität, Graz, Austria. Center for the Study of the Americas: UN International Summer School 2008: *Under Deconstruction: How American are the Americas?*: Plenary lecture. “Identity & Self Representation in Latin American Film” (July 18).

= Other open lectures: “Violence & Urban representation in Latin American Literature” (July 15) and “Shaping an Image of Latin America: Poverty, class and ethnicity” (July 25).

University of Helsinki, Red-HAINA: “La “cari-tica” como producto de un mestizaje múltiple” (June 4).

University of Iceland, Institute of Humanities: *Hugvísindafing 2008* “...fræðimenn búa til gátur”. Panel: *Við landamærin*: “Landamæraleysi menningaráhrifa við Karíbahaf” (April 4).

University of Liverpool: 44th Annual Conference of the SLAS [Society for Latin American Studies]. “Identidad, género y etnicidad en la literatura costarricense” (March 29-31).

2007

Veraldarvinir, Intercultural Centre of Reykjavík, Hverfisgata, (An invited guest speaker): “Integration of Immigrants” (April 29).

University of Iceland. Opening of the Aula Cervantes. Opening remarks and translations for Mrs. María Kodama and Dr. Enrique Bernárdez. (March 1 – 3).

2006

University of Iceland, Institute of Humanities, *Hugvísindafing 2006*. Panel: *Voces del mundo hispano*: “Í sterkum litum: Bókmenntir miðamerískra blökkumanna”. (November 3-4).

University of Gothenburg, III Nol@an Congress and the VI Work-shop of the Red Haina. *Globalización y género en América Latina*: “La mujer de color: Diáspora globalizadora de la subalternidad”. (June 8-10)

University of Iceland, Faculty of Social Sciences. *Second International Seminar on Circumpolar Sociocultural Issues*. "Literature as social representation: Extremes of distant realities." (April 7).

University of Nottingham. Society for Latin American Studies. *The SLAS Annual Conference 2006*. (March 30 – April 1)

1. Panel: *The Latin American Short Story, Past and Present*: "La experimentación conceptual al margen de lo prohibido en la narrativa de Jacinta Escudos"
2. Panel: *Latin American Literature: Close Encounter*: "Un equilibrio roto: Reconocerse al reconocer el otro".

University of Iceland, Student Association: Conference on the importance of Multiculturalism and Foreign Languages. "Völd og áhrif tungumálaþekkingar: Að vera frá *Disneylandia*." (March 22)

University of Iceland, The Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages: "Sjálfmynd þjóðar í skáldskap kvenna". Presentation of my book *La reformulación de la identidad genérica en la narrativa de mujeres argentinas de fin de siglo XX*. Corregidor, Argentina, 2005. (February 2)

2005

University of Iceland. Institute of Humanities. *Hugvísindaping 2005*. Panel: Quien adelante o mira... Samtíð og framtíð spænskunnar á Íslandi: "La "nueva" novela histórica: Vehículo de reformulación". (November 18).

University of Iceland. Institute of Humanities and Literary Studies. *Ljóðaping í Háskóla Íslands*: [Conference on Poetry]. "Saga Lorca á Íslandi" [The history of Lorca in Iceland]. (April 23–24).

University of Iceland. The Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages. *Samræður menningarheima* [Dialogue of Cultures]: Rómanskir kvikmyndadagar [Romance Languages and Film Studies] "Entre la espada y la pared – el cine uruguayo contemporáneo". (April 14-15).

The University of Texas at Austin, *XV Colloquium on Hispanic Literature*: "Turbulencias socio-económicas argentinas y la literatura como portavoz de cambio". (April 2–4).

2004

Universidad Complutense de Madrid, I *Congreso de Hispanistas Nórdicos*: "La reconciliación imposible en la nueva narrativa argentina". (November 3-5).

University of Iceland. Institute of Humanities. *Hugvísindaping*: "Mál og menning Rómansku Ameríku samtímans". (October 22-23).

University of Iceland. The Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages. HAINA Conference: *Mujeres en movimiento. Textos y acciones: Homenaje a las feministas latinoamericanas del siglo XX*: "Soy yo y todas a la vez". (June 17-20)

Universidad Autónoma de Madrid: *Género y Géneros: Escritura y Escritoras Iberoamericanas*. "Reinventar la imagen del pasado". (May 25-28).

University of Helsinki, Finland: *Conferencia Nol@an 2004*. "Integración, transculturación e identidad nacional en la literatura del costarricense Quince Duncan" (May 13-15).

University of Iceland. Institute of International Relations. Umræða um hryðjuverk í ljósi nýliðinna atburða á Spáni. [Terrorism in the light of recent developments] "Margfeldi og málefni kvenna" [Multiplication and Women's Issues] (April 2).

Leiden University, The Netherlands: SLAS: Society for Latin American Studies, Annual Conference (Published abstracts).

1. "Ideology and economical well-being: Reconciliation and Memory in Contemporary Argentinean Fiction".
2. "Igualdad genérica como fuerza promotora en la crisis Argentina"

General Assembly of AFS in Iceland: Rómanska-Ameríka – menning og mannlíf. [Latin American Civilization and Culture] "Bókmenntir Rómönsku Ameríku: Mannlíf og menning frá sjónarhóli kvenna" [Latin American Literature: Seen from the eyes of women. (March 6).

2003

Universidad Nacional de Rosario, Argentina: *Ciclo de cine de Islandia*: "El cine como contracultura que confirma la existencia del mito" (December 1-4)

La Sociedad Científica Argentina y la Universidad del Salvador: *Primer Ciclo de Cine Islandés*, Buenos Aires: "Por el otro polo también se hace cine" (November 11-14).

Universidad del Salvador, Facultad de Filosofía, Historia y Letras, Buenos Aires, Argentina. "La Literatura Islandesa en lucha con los mitos de la Antigüedad: Estudio comparativo de la Literatura Islandesa y la Argentina" (October 30)

Intercultural Center of Reykjavík. Asociación Cultural *Hispánica*: Conference on Mexican Literature [Literatura mexicana contemporánea]: "Samtími í sífelldum blóma" [Contemporaneidad que florece] (May 24)

University of Manchester. Annual General Meeting of SLAS (Society for Latin American Studies). Past, Present and Future of Latin American Literature: "From the Margin to the Center: New Identities and the Remodeling of Language (April 11-13)

University of Iceland, Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages: "Jafnrétti fjölmennigar og fjöltyngis: Um kynferði málfraði, málnotkunar og þýðinga". [Multicultural and multilingual equality: Gender of language use and translations] (April 9).

2002

University of Liverpool, Department of Latin American Studies: "Contemporary Argentinean Literature: Socio-political Turbulence and Changing Identities". (Special Invitation).

University of Iceland, Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages. "Tungumálakennsla sem grundvöllur samvinnu og samkenndar í fjöltyngdri og fjölmennigarlegri Evrópu". [Language education of social cohesion in a multilingual and multicultural Europe].

University of Iceland, Institute for Gender Research. Bi-annual Conference on Gender and Women's Research, *Ráðstefna um kvenna- og kynjarannsóknir*: "Margar sögur mið-Ameríku: ...og minni kvenna" [The many histories of Central America – and women's views].

National Association of Spanish Teachers, Conference on Spanish Culture and Cinema at Menntaskólinn við Harmahlíð College. "Spænskar kvikmyndir á tuttugustu öld: Horft um öxl" [Spanish Cinema in the Twentieth Century: A Look to the Past].

University of Oslo, Romanist Conference, Oslo, Norway: "Universidad de Oslo, Noruega, Conferencia de Romanistas Escandinavos: "Literatura argentina: Remodelación de la identidad nacional contemporánea" [Argentinean Literature: Remodeling of Contemporary National Identity].

Association of University Women, Reykjavík, Iceland: "Spegilmynd Argentínu í samtímabókmenntum eftir konur" [Identidad argentina en la literatura contemporánea de mujeres].

University of Stockholm, Institute of Latin American Studies: "Turbulencias socio-económicas e identidad política en la novelística de Gloria Pampillo".

University of Iceland, Research Institute for Women, Reykjavík, Iceland: "Sjálfsmynd og sjálfmat kvenna við árbúsundalok, og pólitískt hlutverk samtímarithöfunda í Rómönsku Ameríku" [Women's self-understanding and identity, and the political role of women writers in Latin America].

2001

University of Iceland, Hugvísindafélag: "Valkyrjur eða veimiltítur: Ímyndir kvenna í bókmenntum 20. aldar." [Valkyries or Weakly Dolls: Stereotypes of Women in Literature of the 20th Century].

University of Texas at Austin, The 11th Colloquium on Hispanic Literature: "La creación de una nueva esfera en las obras de la escritora argentina Susana Silvestre."

University of Arizona, The Eleventh Annual Graduate Student Symposium on Hispanic Literature: "*Femvellir* as a New Social Sphere in Contemporary Literature by Women."

2000

University of Iceland, Research Institute for Women, Reykjavík, Iceland: "Greinar af sama meißi: Íslenskar og argentískar skáldkonur samtímans." [Sprouts from the same origin: Icelandic and Argentinean Contemporary Women Novelists].

Centro Cultural "Bernardino Rivadavia", Rosario, Argentina: Encuentro Internacional de Escritoras: "Presencia de la cultura popular tradicional en las obras de Susana Silvestre" and "El estereotipo de América Latina en Escandinavia."

University of Gothenburg, Institute of Romance Languages, Department of Spanish, Gothenburg, Sweden: "La Literatura Latinoamericana Contemporánea: Una revelación renovadora."

STÍL 2000 – University of Iceland, Reykjavík. *Multilingualism is Magic*. "Self-regulated language study: Introduction to the Multimedia Language Centre at the University of Iceland."

Red-HAINA [Investigadoras Nórdicas sobre la Mujer en América Latina]. University of Helsinki, Finland: "La construcción de identidad de género en la obra de la escritora argentina Susana Silvestre."

1999

Congrex Sweden: *XIV Skandinaviska Romanistkongressen*, Stockholm, Sweden: "A fines de milenio: La constitución del sujeto femenino."

1998

Arizona State University, IX Conferencia Internacional: Asociación de Literatura Femenina Hispánica: "Argentinean Literature: Women's Writing at the End of the Twentieth Century."

8th Colloquium of University of Texas at Austin: "La recuperación histórica - la otra mitad."

1997

University of Buenos Aires: Segunda Jornada Internacional de Literatura Argentina: "Mujeres argentinas: La protagonista."

7th Colloquium of University of Texas at Austin: "Argentinean Women Writers: The Woman Subject."

1996

6th Colloquium of University of Texas at Austin: "Quince Duncan and the Costa Rican transculturation."